

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT
al promovării 2020-2022

Universitatea Transilvania din Brașov

<i>Programul de studii universitare de masterat</i>	STUDII LINGVISTICE PENTRU COMUNICARE INTERCULTURALĂ (în limba engleză)
<i>Domeniul fundamental</i>	<u>Ştiințe Umaniste și Arte</u>
<i>Domeniul de studii universitare de masterat</i>	<u>Filologie</u>
<i>Facultatea</i>	<u>LITERE</u>
<i>Durata studiilor</i>	<u>2 ani (patru semestre)</u>
<i>Forma de învățământ:</i>	<u>cu frecvență (IF)</u>
<i>Tipul programului de masterat:</i>	<u>de cercetare</u>

1. DESCRIEREA PROGRAMULUI

Programul masteral în limba engleză **STUDII LINGVISTICE PENTRU COMUNICARE INTERCULTURALĂ** se adresează în principal absolvenților programelor de licență Limbă și literatură, Limbi moderne aplicate, precum și altor programe de studiu circumschise domeniului fundamental **Științe umaniste și arte**.

Obiectivul primordial al programului masteral în limba engleză **STUDII LINGVISTICE PENTRU COMUNICARE INTERCULTURALĂ (în limba engleză)** îl reprezintă dobândirea, consolidarea și punerea în practică a deprinderilor de cercetare științifică cu relevanță pentru domeniul comunicării interculturale. Prin conținutul său, programul urmărește crearea unei viziuni cuprinzătoare și coerente asupra diversității procesului de comunicare interculturală, în strânsă legătură cu modul și contextele sociale în care acesta se derulează (de ex., în codul oral/scris, în interacțiuni profesionale, în texte literare etc.). De asemenea, prin acest program masteral se urmărește aprofundarea înțelegerii fenomenului de interculturalitate și a rolului deținut de comunicarea lingvistică și paralingvistică în apariția, medierea și diseminarea valorilor transculturale. Complexitatea problematicii abordate prin acest program masteral, precum și abordarea interculturalității din perspectiva sociolingvistică și a lingvisticii aplicate justifică componenta interdisciplinară a acestuia, a raportului dintre teorie și practică, dintre componenta cognitivă a cursurilor și deprinderile de cercetare și comunicare ale masterandului.

Prezentul program masteral reprezintă o continuare, în manieră aprofundată, a competențelor cognitive, aplicativ-practice și relational-comunicative dobândite prin programul de licență, accentul punându-se pe partea de cercetare cu caracter aplicativ, pornind de la designul instrumentelor de cercetare și al proiectelor. Prin structura sa de ansamblu, prin echilibrul asigurat între cunoștințele teoretice și cele fapte în domeniul cercetării științifice empirice dar și a celei aplicate, acest program facilitează asimilarea de cunoștințe, formarea de competențe și abilități necesare și suficiente pentru o reală creștere intelectuală și morală care să permită absolvenților continuarea carierei în cercetare, inserția pe piața muncii, dezvoltarea inițiativelor proprii în domeniul (inter)cultural sau/și educațional, continuarea studiilor universitare în ciclul doctoral, perfecționarea și autoperfecționarea pe întreg parcursul vieții.

2. OBIECTIVE DE FORMARE ȘI COMPETENȚE

Acest program de studii masterale are următoarele obiective prioritare:

- (1) Edificarea unei platforme de cunoștințe teoretice și factuale de cercetare a fenomenologiei interculturalității și a comunicării interculturale.
- (2) Aprofundarea înțelegerii fenomenului de interculturalitate și a rolului deținut de comunicarea lingvistică și paralingvistică în diseminarea valorilor transculturale.
- (3) Crearea unei imagini cuprinzătoare asupra diversității procesului de comunicare interculturală, în strânsă legătură cu modalitatea de comunicare (scrisă, orală) și contextele sociale în care acesta se derulează.

Pentru atingerea acestor obiective, activitățile desfășurate prin acest program sunt menite să dezvolte o serie de competențe cognitive, aplicativ-practice și instrumental operaționale, după cum urmează:

Competențe cognitive:

- Absolvenții dețin bazele teoretice necesare inițierii, proiectării, monitorizării și finalizării proiectelor de cercetare în domeniul lingvistic și educațional.
- Absolvenții dobândesc o cunoaștere avansată și nuanțată a teoriilor lingvistice, lingvistico-filosofice și culturale menite să le furnizeze cadrul teoretic și analitic pentru investigarea fenomenului cultural, în speță a comunicării interculturale în contexte sociale și profesionale.
- Absolvenții aprofundează problemele asociate fenomenului de interculturalitate – aculturație, interferență, competență interculturală – probleme pe care le abordează din perspectiva relativismului cultural.

Competențe aplicativ-practice (instrumental-operational):

- Absolvenții își formează deprinderile de a iniția, proiecta, monitoriza și finaliza proiecte de cercetare în domeniul lingvistic și educațional.
- Absolvenții își consolidează abilitățile analitice de culegere și procesare a datelor lingvistice și paralingvistice, pe care le interpretează din perspectivă culturală și interculturală.
- Absolvenții își dezvoltă abilități avansate de corelare a cunoștințelor conexe dobândite pe parcursul studiilor.
- Absolvenții dobândesc capacitatea de a-și organiza eficient activitatea profesională și de a-și îndeplini în mod optim sarcinile atribuite sau asumate.
- Absolvenții își dezvoltă abilitatea de a opera cu metalimbajul, conceptele și metodele de analiză a fenomenelor asociate comunicării interculturale în contexte socio-profesionale.

Competențe de comunicare și relaționale:

- Absolvenții își perfeționează abilitatea de a alcătui echipe, de a atribui și de a-și asuma roluri în echipă.
- Absolvenții își dezvoltă abilitățile metacognitive care le permit să-și identifice punctele forte, precum și limitele în raport cu obiectivele proiectului de cercetare în care sunt implicați și își asumă responsabilități în consecință.
- Absolvenții își perfeționează competența lingvistică și retorică de expresie engleză, precum și abilitățile generale de a comunica eficient în contexte interculturale, în diverse situații sociale și profesionale.

3. STRUCTURA PE SĂPTĂMÂNI A ANULUI UNIVERSITAR

Număr de semestre: 4 semestre

Număr de credite pe semestrul: 30 de credite

Număr de ore de activități didactice /săptămână: minimum 14

CONFORM CU
ORIGINALUL

Numărul de săptămâni:

	Activități didactice		Sesiuni de examene			Vacanțe		
	Sem. I	Sem. II	Iarnă	Vară	Restante	Iarnă	Primăvară	Vară
Anul I	14	14	4	4	2	3	1	10
Anul II	14	12	4	-	2	3	1	-

4. ASIGURAREA FLEXIBILIZĂRII INSTRUIRII. CONDIȚIONĂRI

Flexibilizarea programului de studii este asigurată prin cele 8 discipline opționale prevăzute în planul de învățământ. Disciplinele opționale sunt propuse pentru semestrul III, fiind organizate în 4 pachete de discipline de specialitate.

5. CONDIȚII DE ÎNSCRIERE ÎN ANUL DE STUDII URMĂTOR. CONDIȚII DE PROMOVARE A UNUI AN DE STUDII

Înscrierea în anul următor este condiționată de întrunirea condițiilor de promovare cuprinse în Regulamentul privind activitatea profesională a studenților.

6. CONDIȚII DE FRECVENTARE A DISCIPLINELOR FACULTATIVE

Prezentul Plan de învățământ cuprinde exclusiv **discipline obligatorii și la alegere (opționale)**.

7. CERINȚE PENTRU OBȚINEREA DIPLOMEI DE MASTER

Condițiile de susținere a examenului de disertație sunt prezentate în Metodologia de finalizare a studiilor, aprobată de Senatul Universității. Conform acestei metodologii, prezentarea la examenul de disertație este condiționată de promovarea tuturor disciplinelor prevăzute în planul de învățământ.

EXAMENUL DE DISERTAȚIE

- 1 Perioada de întocmire a lucrării de disertație: **semestrele 3 – 4;**
- 2 Perioada de finalizare a lucrării de disertație: **ultimele 3 săptămâni din anul terminal;**
3. Perioada de susținere a examenului de disertație: iunie-iulie a ultimului an de studii.
4. Numărul de credite pentru susținerea proiectului de disertație: 10 credite atribuite suplimentar față de cele 120 de credite ale programului de studii.

8. PREGĂTIREA PENTRU OCUPAREA PRIN CONCURS A UNUI POST ÎN ÎNVĂȚĂMÂNT

Pentru ocuparea prin concurs a unui post în învățământ (gimnazial, liceal sau superior în domeniul de licență) absolventul trebuie să posede **Certificatul de absolvire** a Departamentului pentru pregătirea personalului didactic (DPPD). Formarea psihopedagogică pentru obținerea Certificatului de absolvire a DPPD se face în urma parcurgerii a două module de cursuri:

Modul I (30 credite) – care se desfășoară suplimentar, în paralel cu studiile de licență, la finalizarea căruia se obține **Certificat de absolvire (modul I)**.

Modul II (30 credite) – care se desfășoară după licență, fie în paralel cu perioada studiilor de masterat, fie suplimentar, pentru absolvenții care nu continuă studiile de masterat. Acesta se finalizează cu **Certificat de absolvire (nivel de aprofundare)**.

Programul de studii pentru formarea psihopedagogică (care permite exercitarea profesiei didactice) este coordonat de Departamentul pentru Pregătirea Cadrelor didactice din cadrul Universității.

CONFORM CU
ORIGINALUL



Universitatea Transilvania din Brașov

Facultatea: de Litere

Programul de studii universitare de masterat: **STUDII LINGVISTICE PENTRU COMUNICARE INTERCULTURALĂ**
(în limba engleză)

Domeniul fundamental: **Ştiințe Umaniste și Arte**

Domeniul de masterat: **Filologie**

Durata studiilor: **2 ani**

Forma de învățământ: **cu frecvență (IF)**

Tipul masteratului: **cercetare**

Ministerul Educației și Cercetării

Valabil în anul universitar 2020-2021

Aprobat în ședința
Senatului Universității Transilvania
din Brașov din data de
24 septembrie 2020

ANUL I

Nr. crt.	Discipline obligatorii	Tip*	Codul Disciplinei	Semestrul I						Semestrul II					
				C	S	L	P	Ver.	Cred.	C	S	L	P	Ver.	Cred.
1	Metode de cercetare cantitativă	DAP	LT.DF.I.01.01	2			1	E1	7						
2	Metode de cercetare calitativă	DAP	LT.DF.I.01.02	2			1	E1	7						
3	Tendințe noi în analiza sociolinguistică	DSI	LT.DF.I.01.03	2	1			E1	6						
4	Traducere și comunicare	DSI	LT.DS.I.01.04	2	1			E1	6						
5	Construcția sensului în interacțiunea verbală	DSI	LT.DC.I.01.05	1	1			C1	4						
6	Interculturalitate și comunicare profesională scrisă	DCA	LT.DS.I.02.06							2		1	E2		7
7	Trăsături culturale ale comunicării verbale și non-verbale	DCA	LT.DS.I.02.07							2	1			E2	7
8	Managementul proiectelor de cercetare. Etică și integritate academică.	DAP	LT.DC.I.02.08							1			1	C2	4
9	Probleme fundamentale de lingvistică	DCA	LT.DC.I.02.09							1	1			E2	4
10	Tehnici moderne de interpretariat	DSI	LT.DS.I.02.10							1	1			C2	4
11	Studii de gen	DSI	LT.DC.I.02.11							1	1			E2	4
Total ore discipline obligatorii				9	3		2	4E 1C	30	8	4		2	4E 2C	30
				14			5	30		14			6	30	

*) Notă:

DAP discipline de aprofundare (pot constitui trunchi comun definit la nivel de facultate)

DSI discipline de sinteză

DCA discipline de cunoaștere avansată.



Prof. dr. ing. ABRUDAN Ioan Vasile,
Rector

Conf. dr. LĂCĂTUȘ Adrian,
Decan

CONFORM CU ORIGINALUL
Adrian Lăcătuș

Prof. dr. SĂFTOIU Răzvan,
Director de departament

Prof. dr. BURADA Marinela,
Coordonator program de studii

Universitatea *Transilvania* din Brașov

Facultatea: de Litere

Programul de studii universitare de masterat: **STUDII LINGVISTICE PENTRU COMUNICARE INTERCULTURALĂ**
(în limba engleză)

Domeniul fundamental: **Științe Umaniste și Arte**

Domeniul de masterat: **Filologie**

Durata studiilor: **2 ani**

Forma de învățământ: **cu frecvență (IF)**

Tipul masteratului: **cercetare**

Ministerul Educației și Cercetării

Valabil în anul universitar 2021-2022

ANUL II

Nr. crt.	Discipline obligatorii	Tip*	Codul Disciplinei	Semestrul III						Semestrul IV					
				C	S	L	P	Ver.	Cred.	C	S	L	P	Ver.	Cred.
1	Traducerea ca artă	DSI	LT.DC.I.03.01	2	1			E3	7						
2	Aspecte ale lexicografiei bilingve	DCA	LT.DS.I.03.02	2	1			E3	7						
3	Interculturalitate și comunicare profesională orală	DCA	LT.DS.I.04.01							1	1			E3	5
4	Proiecte de cercetare științifică		LT.DC.I.04.02										8	C4	15
5	Elaborarea și finalizarea lucrării de disertatie		LT.DC.I.04.03										2	C4	10
Total ore discipline obligatorii				4	2			2E	14	1	1		10	1E 2C	30
								6	2	14			12		30

Nr. crt.	Discipline optionale	Tip	Codul Disciplinei	Semestrul III						Semestrul IV								
				C	S	L	P	Ver.	Cred.	C	S	L	P	Ver.	Cred.			
Se alege câte o disciplină din fiecare pachet:																		
Pachet optional 1																		
6	Aspecte interculturale ale umorului	DSI	LT.DC.A.03.06	1	1			E3	4									
	Traducerea bazată pe corpusul de texte	DSI	LT.DC.A.03.06															
Pachet optional 2																		
7	Relații publice din perspectivă interculturală	DCA	LT.DC.A.03.07	1	1			C3	4									
	Traducere și interpretare în contexte profesionale	DCA	LT.DC.A.03.07															
Pachet optional 3																		
8	Relații internaționale	DCA	LT.DC.A.03.08	1	1			C3	4									
	Antropologie lingvistică	DCA	LT.DC.A.03.08															

CONFORM CU
ORIGINALUL

Pachet optional 4

9	Teoria și practica subtitrării	DCA	LT.DC.A.03.09	1	1		E3	4				
	Antropologie culturală	DCA	LT.DC.A.03.09									
	Total ore discipline optionale pe săptămână			4	4		2E 2C	16				
						8						
	Total				14		6	30		12		30

Prof. dr. ing. ABRUDAN Ioan Vasile,
Rector



Conf. dr. LĂCĂTUŞ Adrian,
Decan

Prof. dr. SĂFTOIU Răzvan,
Director de departament

Prof. dr. BURADA Marinela,
Coordonator program de studii

CONFORM CU
ORIGINALUL

Universitatea *Transilvania* din Brașov
Facultatea: de Litere

Programul de studii universitare de masterat: **STUDII LINGVISTICE PENTRU COMUNICARE INTERCULTURALĂ**
(în limba engleză)

Domeniul fundamental: **Ştiințe Umaniste și Arte**

Domeniul de masterat: **Filologie**

Durata studiilor: **2 ani**

Forma de învățământ: **cu frecvență (IF)**

Tipul masteratului: **cercetare**

Ministerul Educației și Cercetării
Valabil pentru promoția 2020-2022

BILANȚ GENERAL I

Nr crt	Disciplina	Nr de ore		Total		Nr credite	
		An I	An II	ore	%	An I	An II
1	Obligatorii	392	228	620	84,70%	60	44
2	Optionale	-	112	112	15,30%	-	16
TOTAL		392	340	732	100%	60	60
3	Facultative	-	-	-	-	-	-

BILANȚ GENERAL II

Nr crt	Disciplina	Nr de ore		Total		Nr credite	
		An I	An II	ore	%	An I	An II
1	Discipline aprofundate	112	-	112	15,30%	18	-
2	Discipline de sinteză	168	70	238	32,51%	24	11
3	Discipline de cunoaștere avansată	112	150	262	35,80%	18	24
4	Proiect de cercetare	-	96	96	13,11%	-	15
5	Practică pentru pregătirea disertației	-	24	24	3,27%	-	10
TOTAL		392	340	732	100%	60	60

Prof. dr. ing. ABRUDAN Ioan Vasile,
Rector



Conf. dr. LĂCĂTUȘ Adrian,
Decan

**CONFORM CU
ORIGINALUL**

Prof. dr. SĂFTOIU Răzvan,
Director de departament

Prof. dr. BURADA Marinela,
Coordonator program de studii